

Un Renacimiento para el Colegio Hartnell

Colegio Comunitario de 85 años está Pasando por una Transformación Importante



La aprobación de la Medida H por los votantes y fondos del estado para la construcción traen a Hartnell al Siglo 21.

Estimados Residentes del Valle de Salinas:

En nombre del Consejo de Administración del Distrito del Colegio Comunitario de Hartnell y los estudiantes, profesorado y personal del colegio, me es muy grato presentarles este reporte a la comunidad respecto al progreso de los proyectos de construcción y mejoras que se están llevando a cabo en el Colegio Hartnell.

Debido a su abrumadora aprobación en el 2002 de la Medida H, un bono de construcción de \$131 millones, y la adquisición por parte del colegio de otros fondos de construcción del estado, Hartnell está siendo sometido a una transformación – una transformación que está trayéndolo al siglo 21.

Desde haber mejorado la infraestructura de acuerdo al Acta para los Americanos con Incapacidades (ADA) hasta la construcción de nuevos edificios como el moderno Centro de Recursos para el Aprendizaje (Biblioteca) y otras mejoras, Hartnell continúa satisfaciendo las necesidades educativas de los ciudadanos a quienes sirven.

Mientras celebramos nuestro 85avo año de aniversario y realizamos dramáticamente nuestro ambiente de aprendizaje, existen varias personas a quienes les damos las gracias.

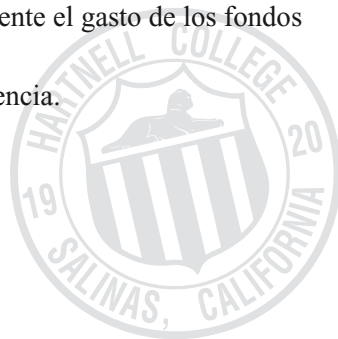
Primeramente, y ante todo, debo agradecer a los votantes del Valle Salinas, los cuales con un voto mayoritario del 65% aprobaron la Medida H y demostraron su fuerte apoyo hacia nuestra institución. También debo dar las gracias al Consejo de Administración del colegio por su visión, así como también al profesorado, personal y estudiantes que pasaron un sin fin de horas revisando nuestras necesidades y sugirieron cuáles mejoras llevar a cabo. Y, finalmente, debo agradecer el trabajo del Comité de Supervisión del Bono, un grupo compuesto por la comunidad que está supervisando diligentemente el gasto de los fondos asignados por la aprobación de la Medida H.

Gracias a todos. Juntos estamos haciendo una diferencia.

Atentamente,

Edward J. Valeau

Presidente/Director
Colegio Hartnell



El Presidente de Hartnell Edward J. Valeau presidió en Mayo del 2004 la colocación de la primera piedra para el nuevo Centro de Recursos para el Aprendizaje (Biblioteca) y Estructura del Estacionamiento.



La nueva Estructura del Estacionamiento, la cual abre pronto, proporcionará espacios para 1,177 vehículos.



Un vestíbulo de dos pisos, con forma de atrio, les dará la bienvenida a los visitantes en el nuevo Centro de Recursos para el Aprendizaje (Biblioteca).



HARTNELL
COLLEGE

Nuevo y Moderno Centro de Recursos para el Aprendizaje se (Biblioteca) Abre en la Primavera del 2006

- Dos pisos. 68,000 pies cuadrados;
- Costo de la construcción: \$19 millones;
- Financiado por el estado;
- Esquina de las avenidas Homestead y Central.

Características Sobresalientes:

- Capacidad de 80,000 volúmenes para la colección general de libros – aumentada de la previa capacidad de 50,000 de la antigua biblioteca;
- Capacidad de 5,000 volúmenes para la colección de consulta;
- Acceso inalámbrico de Internet en todo el edificio;
- Las más nuevas tecnologías de enseñanza, tales como unidades de exposición interactivas de multimedia y equipo de edición de video digital;
- Una sala para educación a distancia/videoconferencia con alcance mundial;
- Un centro de recursos repleto con computadoras, pantallas, cámaras de video y monitores ayudarán al profesorado para integrar la tecnología a la materia de estudio;
- Acceso desde fuera del campus a más de 5,000 libros electrónicos;
- 180 computadoras – casi cuatro veces más que las que actualmente están disponibles;
- Acceso de texto completo a 1,900 diarios y periódicos, incluyendo el New York Times, Los Angeles Times, Wall Street Journal, Washington Post y Christian Science Monitor;
- Las Colecciones Especiales tendrán un aire acondicionado único para preservar libros valiosos para las generaciones futuras;
- Una de las Colecciones Especiales – La Biblioteca en Memoria de O.P. Silliman – contiene una selección invaluable de libros poco comunes y valiosos y publicaciones relacionadas con la ornitología, historia natural, y las primeras exploraciones de California y la Costa Oeste. La colección – un regalo del empresario local Oscar Perry Silliman – es considerada por algunos como una de las más finas dentro de su clase en California;
- Un vestíbulo de dos pisos con forma de atrio adyacente a un área grande de exhibición/galería;
- Una sala de juntas para grupos de la comunidad;
- Dos áreas de estudio con equipo de tecnología para ayudar a estudiantes con incapacidades de aprendizaje;
- 19 cuartos de estudio para ayudar a los estudiantes en el logro de sus metas académicas en un ambiente independiente o colaborativo.
- Amplia cantidad de asientos donde los estudiantes pueden leer ediciones recientes de revistas, diarios y periódicos;

- Cómodas sillas de sala de estar con una vista ejemplar del Parque Central;
- La tecnología puede ser el corazón del nuevo Centro de Recursos para el Aprendizaje (Biblioteca), pero la colección de libros es el alma para el aprendizaje estudiantil en este edificio.

Nueva Estructura de Estacionamiento Abre en Octubre

- Tres niveles – 1,177 espacios;
- Costo de la construcción: \$18 millones;
- Financiado por la Medida H;
- Ubicado en Central Avenue frente al Parque Central;
- Próxima gran apertura – espere los anuncios;
- Cuenta con sistema rociador contra incendios y paredes transparentes en los elevadores y escaleras para mayor seguridad;
- Alberga un generador eléctrico que mantendrá la luz prendida dentro de la Estructura de Estacionamiento, y asegurará que los teléfonos y computadoras del campus no se vean afectados debido a los apagones eléctricos;

Mejoras en la Infraestructura

Alrededor del campus se encuentran nuevas líneas de agua contra incendios, conductos y transformadores eléctricos, tuberías de desagüe, sistemas de alcantarillado, conductos de información, y mejoras en plomería, aire acondicionado, líneas de información de computadora y sistemas telefónicos.

Próximamente...

Centro para la Evaluación y Aprendizaje de por Vida (CEAV)

- Una instalación de 36,000 pies cuadrados donde miembros del personal evaluarán las habilidades de los estudiantes y los ayudarán a alcanzar sus metas educativas;
- Actualmente se encuentra en la etapa de diseño; la construcción se espera que comience en el verano del 2006;
- Costo de la Construcción: 11 millones;
- Financiado por el estado.



Las más nuevas tecnologías de enseñanza estarán disponibles en el Centro de Recursos para el Aprendizaje (Biblioteca).



“Los estudiantes en el Colegio de Hartnell han sobrellevado la continua construcción de la nueva biblioteca y del estacionamiento, y esperan ansiosamente la apertura de los dos. El gesto del colegio de ofrecer estacionamiento gratuito a todos los estudiantes durante el semestre de otoño es una manera sobresaliente de demostrar aprecio por la paciencia mostrada por los estudiantes durante la construcción”.

- John Jackson
Presidente,
Estudiantes Asociados



La Estructura de Estacionamiento de tres niveles está ubicada en la calle Central Avenue frente al Parque Central.

Construcción a Futuro

La aprobación de la Medida H permitirá a Hartnell aumentar los fondos de construcción del estado durante los próximos 10 años. Como resultado, existen varios proyectos planeados:

- La expansión del Campus Este de Hartnell, ubicado en el número 1752 de la calle East Alisal, incluirá un nuevo Centro de Tecnología Aplicada;
- Un nuevo Edificio de Salones de Clases/ Administración de 40,000 pies cuadrados en el campus principal albergará tecnología de computación, programas de negocios y oficinas administrativas;
- La renovación de cinco edificios en el campus principal incluirá salones de clases adicionales, mejoras de seguridad, y mejoras en cuanto al Acta para los Americanos con Incapacidades (ADA).

Comité Comunitario Supervisor de Gastos del Bono Elige Oficiales

El comité de la comunidad encargado de la supervisión de los proyectos de construcción de la Medida H recientemente eligió oficiales.

El grupo – oficialmente conocido como el Comité de Supervisión del Bono – se formó después de la aprobación de la Medida H – el bono de 131 millones que está ayudando a financiar edificios y mejoras en Hartnell.

El presidente elegido del comité fue Harry Gamotan, presidente del Sindicato Internacional de Empleados de Servicio, Local 817 (condados de Monterey y San Benito)

El vicepresidente nombrado fue Juan Sanchez, presidente de la Comisión de Planificación del Condado de Monterey.

Otros miembros del comité son:

- Javier Aldape, gerente financiero superior, Fresh Express Farms;
- Joey Lasnik, consultora para organizaciones sin fines de lucro y previa presidenta de la Mesa Directiva de Hartnell
- Karl Bisht de la Asociación de Contribuyentes de la Península de Monterey
- Donald K. Young, Contador Público Titulado (CPT) y miembro de la Fundación del Colegio de Hartnell

A los Residentes del Distrito del Colegio Comunitario de Hartnell:

De parte del comité asignado para supervisar el gasto de los fondos aprobados por usted en el 2002 como la “Medida H”, me es grato presentarle este reporte sobre el progreso de los proyectos de construcción y mejoras que están tomando lugar en el Colegio así como los gastos, hasta la fecha, de esos fondos aprobados.

Con su aprobación de la Medida H, un bono de construcción de \$131 millones, y la adquisición por parte del Colegio de otros fondos de construcción del estado, Hartnell está siendo sometido a una transformación – una transformación que está trayéndolo al siglo 21.

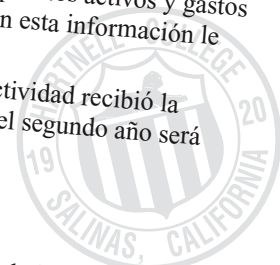
Esta transformación ha incluido mejoras en la infraestructura y mejoras de acuerdo al Acta para los Americanos con Incapacidades (ADA) a la construcción de nuevos edificios como el moderno Centro de Recursos para el Aprendizaje (Biblioteca). Hartnell continúa satisfaciendo las necesidades educativas de la comunidad a quien da servicio.

Este reporte incluye una breve explicación de los proyectos actuales y los que pronto comenzarán y un resumen del uso de fondos incluyendo presupuestos activos y gastos realizados hasta la fecha. Nosotros esperamos que el contar con esta información le ayudará a comprender qué se está haciendo con su dinero.

La auditoría de los fondos gastados durante el primer año de actividad recibió la aprobación por parte de los auditores asignados. La auditoría del segundo año será llevada a cabo pronto.

Joey Lasnik

Presidente Anterior Inmediato, Comité de Supervisión del Bono de la Medida H



El propósito del comité, de acuerdo al presidente Gamotan, es “monitorear el gasto de los ingresos del bono”. Él dijo que las responsabilidades específicas del comité incluyen, pero no están limitadas a las siguientes, como se refleja en el Código de Educación de California, Artículo 2:

- Informar al público en lo que concierne al gasto de los ingresos del bono;
- Asegurar que los ingresos del bono sean gastados sólo para propósitos descritos en la Constitución de California;
- Asegurar que ninguno de los fondos sean utilizados para ningún salario de maestros ó administrativos u otro gasto operativo de la escuela;
- Recibir y revisar copias de la auditoría independiente anual del desempeño requerida;
- Inspeccionar las instalaciones de la escuela y terrenos para asegurar que los ingresos del bono se estén gastando conforme a la Constitución de California;
- Recibir y revisar copias de cualquier propuesta de mantenimiento diferida o plan desarrollado por el distrito escolar o distrito del colegio comunitario;
- Revisar los esfuerzos del distrito escolar o del distrito del colegio comunitario para maximizar los ingresos del bono al implementar medidas de ahorro de costos.

Todas las reuniones del comité, de acuerdo al Código de Educación, deberán ser abiertas al público y se deberá notificar al público de la misma manera que las reuniones del consejo que gobierna. El Comité de Supervisión del Bono de los ciudadanos deberá emitir reportes regulares

sobre los resultados de sus actividades. Un reporte deberá ser emitido al menos una vez al año. Las minutas de las reuniones del Comité de Supervisión del Bono de los ciudadanos y todos los documentos recibidos y los reportes emitidos deberán ser archivados y del dominio público y pueden ser leídos en una página de Internet la cual será responsabilidad del consejo que gobierna.

La siguiente junta del comité está planeada para el 24 de Octubre a las 3 pm en la sala de juntas del Edificio de Salón de Clases/Administración (ESCA). El público está invitado para asistir. Para más información, llame a la Oficina del Presidente al (831) 755-6900.



Construcciones y mejoras a lo largo del campus traerán a Hartnell al siglo 21.

Presupuestos para Proyectos Actuales

Proyecto	Presupuesto Medida H	Presupuesto estatal	Actividad Actual	Gastos a la fecha
Fase 1 Proyecto de infraestructura	\$4.8 millones		Substantialmente completado	\$3 millones
Estructura De Estacionamiento	\$18 millones		80% completada	\$14 millones
Mejoras Al Campus	\$600,000		90% completadas	\$524,000
Acta para los Americanos con Incapacidades (ADA)	\$580,000		En etapa de diseño	\$95,000
Reporte de Impacto Ambiental	\$161,000		Revisión 90% completada	\$159,000
Letreros del Campus	\$77,500		Bajo construcción	\$42,000
Mudanza del Programa de Animal Health Technology	\$456,000		Casi completado	\$400,000
Learning Resource Center (Biblioteca)		\$19 millones	70% completado	\$17 millones
Center for Assessment and Lifelong Learning (CALL)		\$10.3 millones	En etapa de diseño	\$240,000



El Centro de Recursos para el Aprendizaje (Biblioteca) de \$19 millones y 68,000 pies cuadrados está ubicado en la esquina de las avenidas Homestead y Central.



El Público Está Invitado a las Reuniones Informativas Mensuales en el Campus respecto a los Proyectos de Construcción

Reuniones informativas mensuales para miembros de la comunidad respecto a los proyectos de construcción en el campus y su progreso se encuentran planeadas a través del año académico 2005-2006

Las juntas se llevan a cabo los viernes a las 2 p.m. en la sala de juntas del Edificio de Salones de Clases/Administración (ESCA).

Calendario de Juntas

- 2005: Oct. 28, Nov. 18, y Dic. 16
- 2006: Ene. 27, Feb. 24, Marzo 24, Abril 28, Mayo 25, y Junio 23

Consejo de Administración del Distrito del Colegio Comunitario de Hartnell

- Aaron Johnson, Presidente
- Steve McShane, Vice Presidente
- Mark Dierolf
- Bill Freeman
- John Martinez
- Berna Z. Maya
- Brad Rice
- Edward J. Valeau, Secretario del Consejo y Presidente/Director
- Sharolyn Robinson, Consejo Estudiantil



Hartnell College
 156 Homestead Avenue
 Salinas, CA 93091
 Teléfono: (831) 755-6800
 www.hartnell.edu